

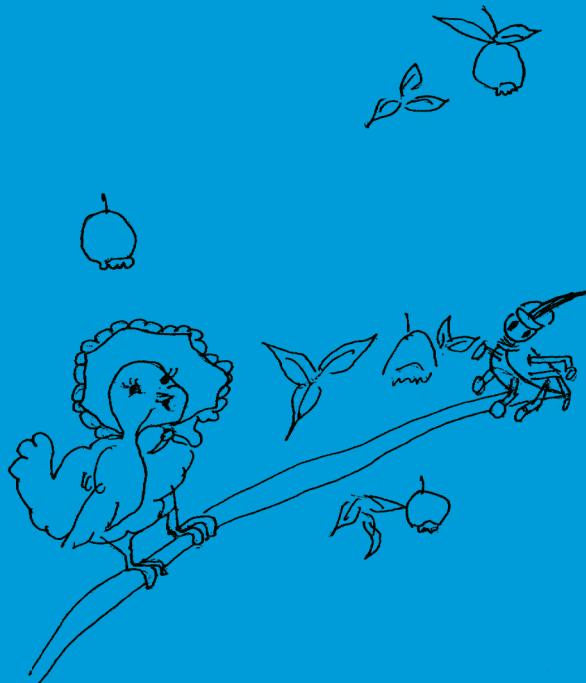


# Cha Sissiwit Kan Byelliit

## Ya Cha Uchum Un Istorya

Written and Illustrated by:  
Rose D. Camacam

Edited by:  
Jane Odiem



Lilubuagen

49



# **Cha Sissiwit Kan Byelliit**

## **Ya Cha Uchum Un Istorya**

---

**Story book 49 in a series of easy readers.**

Written and Illustrated by:  
Rose D. Camacam

Edited by:  
Jane Odiem



**SIL International**  
**2015**

Published by SIL in cooperation with  
The Institute of Philippine Languages  
and  
The Department of Education, Philippines

Additional copies of this publication are available from:

ECJM Library  
Lubuagan  
3802 Kalinga

© SIL Philippines, 2015

This book or any part thereof may be copied or adapted and reproduced for use by any entity of the Department of Education without permission from the Summer Institute of Linguistics. If there are other organizations or agencies who would like to copy or adapt this book, we request that permission first be obtained by writing to:

Summer Institute of Linguistics  
Box 2270 CPO  
1099 Manila

The Bird and Byelliit  
95.41-415-5C                            54-120P-156008M  
ISBN 978-971-18-0445-9

Printed in the Philippines



**Republic of the Philippines**  
**Department of Education**

---

***Tanggapan ng Kalihim***

*Office of the Secretary*

**FOREWORD**

Others may claim they are the *Melting Pot of Asia*, but for us Filipinos, our country deserves the title. It is undeniable that the Philippines boasts of its history, given the many influences brought about by centuries of colonization and friendship with different nations.

Aside from its historicity, the Philippines is also known for its geographical uniqueness. Being an archipelago of islands, regionalism found its way to create differences in the culture, rituals and traditions among Filipinos. More interestingly, either the meaning of words or how we address something changes from one island to another. Indeed, this linguistic wealth contributes to the Filipino culture and heritage.

In this light, the Department of Education commends the Summer Institute of Linguistics (SIL) for your efforts in producing literature that sheds light on Philippine multiculturalism. It is sincerely hoped that your institution continues to make significant contributions not only in creating opportunities to introduce to the world, but also to educate our countrymen on yet another hidden wealth of our country, that is, the diversity of our languages.



  
**BR. ARMIN A. LUISTRO FSC**  
*Secretary*

## Preface

This book is one in a series of graded easy readers which have been designed to help teach reading fluency and language-transfer skills to the speakers of the Lilubuagen language.

These books are designed to be used in conjunction with the Lilubuagen primer, *Mambyasa Taku*. They can also be used to assist DepEd and NFE teachers to help Lilubuagen speakers bridge to Filipino and English and to facilitate reading fluency in all three languages.

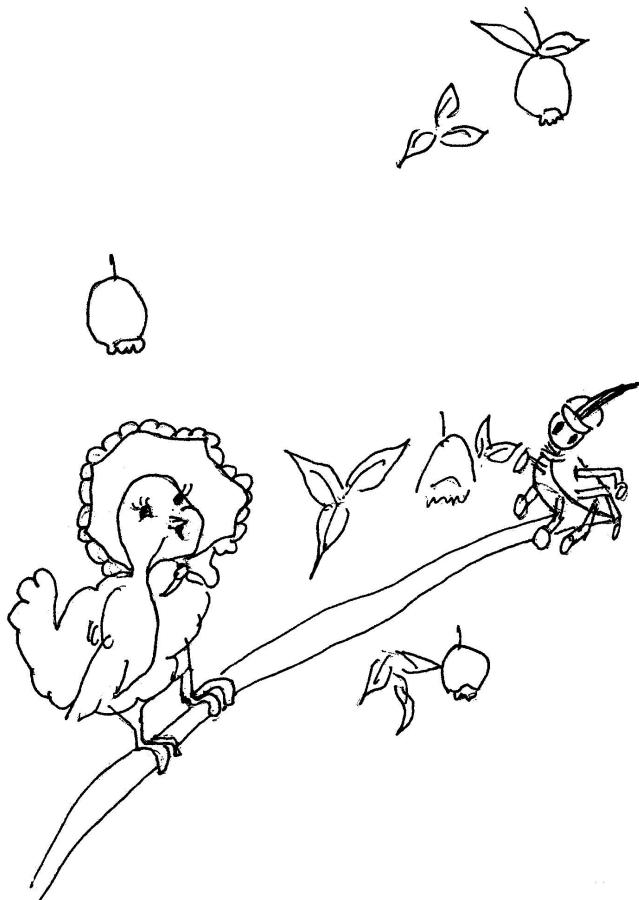
These stories were written and illustrated by Lubuagan teacher Rose D. Camacam.

## **Table of Contents**

Cha Sissiwit Kan Byelliit	1
Ha Angway Si Wain	7



# **Cha Sissiwit Kan Byelliit**

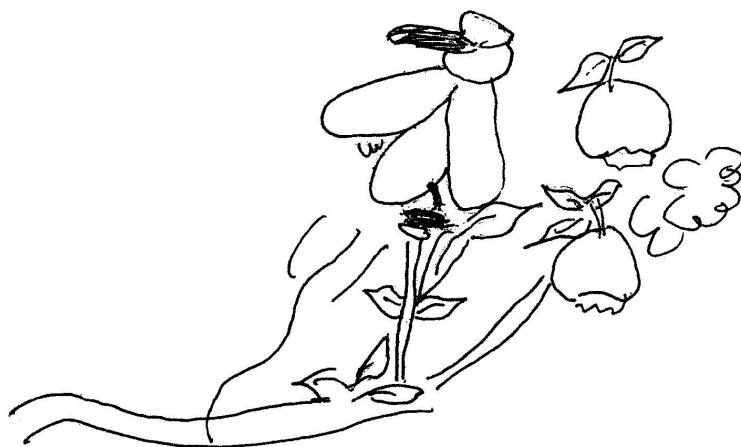




Si Wagit un sissiwit pasig pu-mampalitpit si puun chi alimit.

Ummoy si geggeyàit. Inchesala si byelliit.

Umawid pun si kalala “Byelliit



chakey gingala. Laipit chi ikila ti-luyungan Wagit siya ot ammala lummin-awa.”

“Byelliit, Byelliit sakon si sis-



siwit wilu mambibiyunta. Igeg-gakayku sika ti achu cha mabuya.”

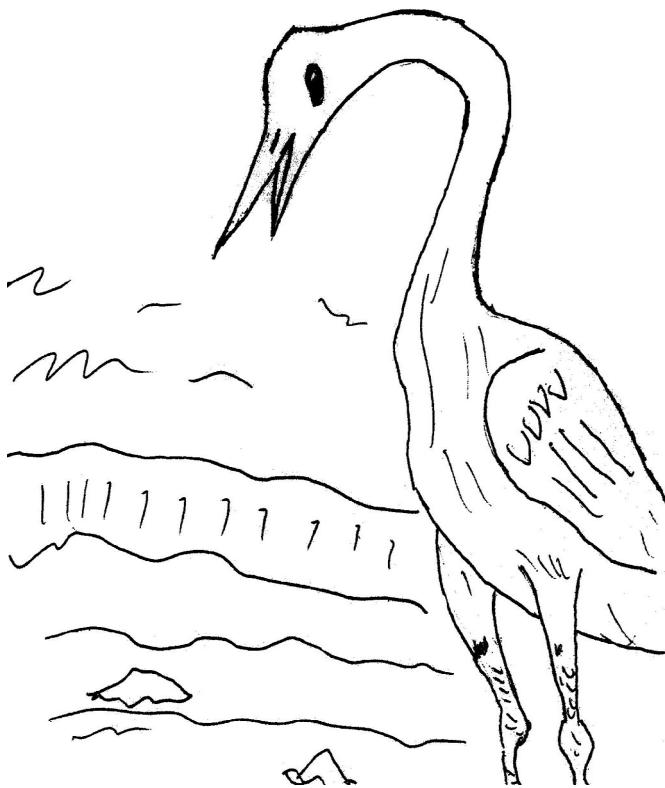
Summongbyat si byelliit,

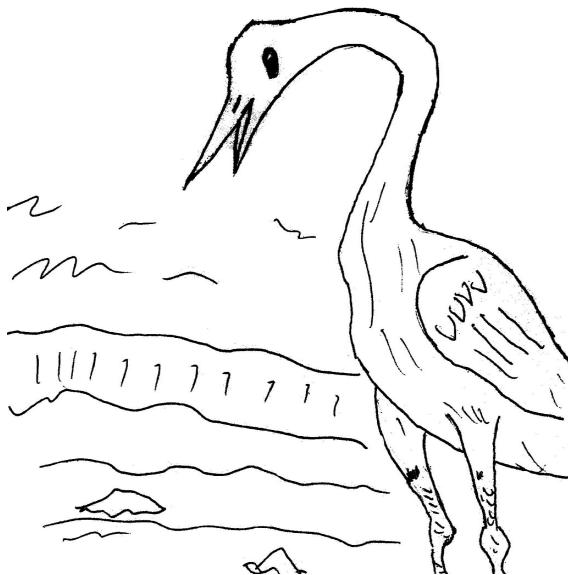


“Umaliyak kan sika Wagit un osa’ñ  
sissiwit ta inta  
mangeyàit.”



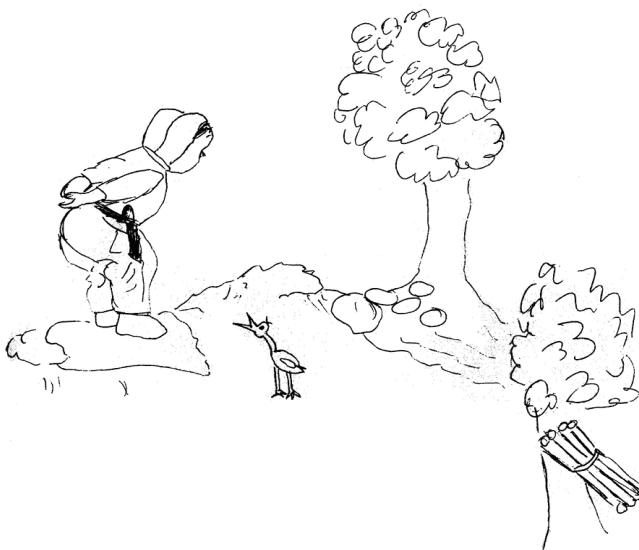
# Ha Angway Si Wain





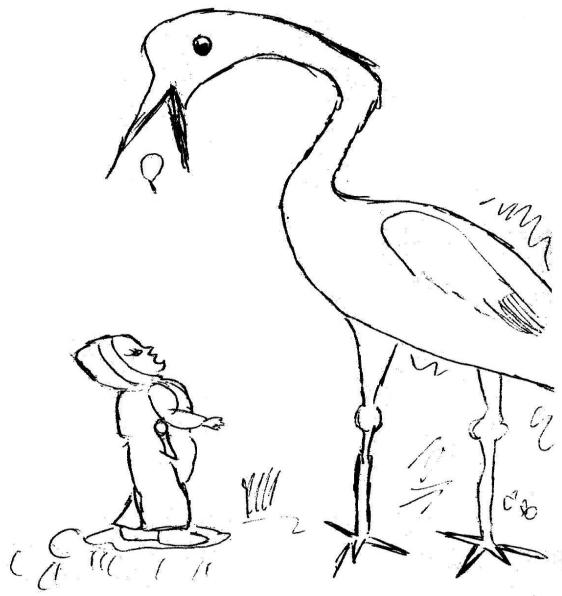
Inggew chi sigey si igid chi wain un  
igewcha man-asawa ya ossaan un ala-  
kcha'n leyaki.

Osa'n labi imbyegan chi leyaki si  
asawala, "Inyak gey mansingit si  
kawachi ud ili ta achitaku mabitin. Telak  
chikayu kan Ammu ked ammanyu pay  
ileyam," kalala.



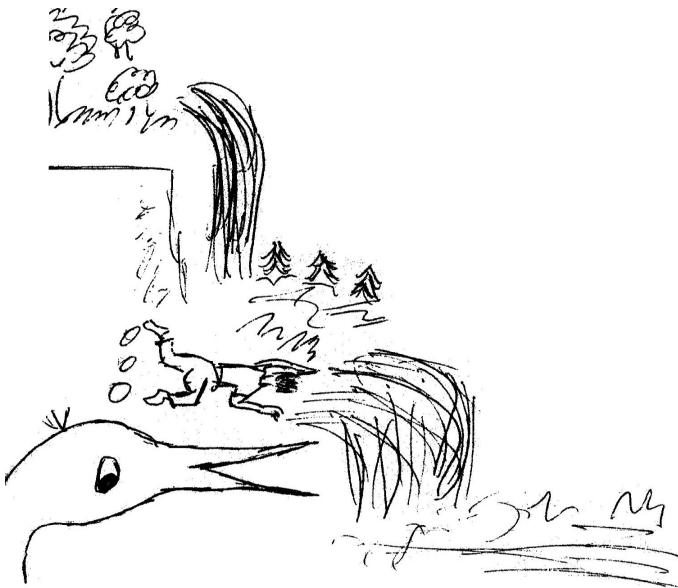
Lummaus chi pigan buyan ot  
amod chi chachauycha man-ila ti  
lappun gey summawangan chi ama.

Simbigbigatan, ummoy langayu si  
Ammu ot awed chi ladngeyla un  
pumiyapiyak si wain. Umoyla pun  
katamon, inchesala byenbyen-it un isiw  
un leybut si mallusgong un abut. Ayan  
Ammu ot ibuyusla. Ummawid chi isiw  
ot achipun ammu lapuutan chi  
langkaplala.



Mantuwili pun si Ammu, lampaila kachakeyan un angway. Lakaligwawong siya un langitullong. Ammala pun matmatan, issu-issun chi isiw un imbu Yusla, “Istay chi ta tiluyungam chi alakku,” kalan angway.

“Sakon chi man-aachug si alla’n wain, ked lu silu kochewom, idchok,” kalan chi angway. “Piok lu mangulin si



amak,” kalan Ammu.

“Bibiyu si amam, laodcheg pun si chopyas, ummoyku illaya ot piluyungku siya. Alla pun un lan-ochasta, ipuyangku siya kan sika.”

Ischungan angway si Ammu ot todtochela atan Ammu si chelum.

Manchiyat pun si Ammu, latayak chi kachakeyan un angway.



Ot awed si amala un summiked si  
cheegla un ooglela manchegson un  
sambyeg.



Amod chi teyok chi ama un  
mangibyega si killingwan chi angway  
kan siya. Bukatancha pun chi sambyeg  
un illidchon angway. Pasig buyawan chi  
inggew.